

Germany-Cologne: Data preparation services

OJ S 133/2021 13/07/2021

Contract notice

Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Stadt Köln – 30/Amt für Recht, Vergabe und Versicherungen

Postal address: Willy-Brandt-Platz 2

Town: Köln

NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

Postal code: 50679

Country: Germany

Contact person: 302/21 – Submissionsdienst

E-mail: siegrid.salker@stadt-koeln.de

Telephone: +49 22122125-216

Fax: +49 22122123-653

Internet address(es):

Main address: <https://www-stadt-koeln.de>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://vergabe.stadt-koeln.de/VMPSatellite/notice/CXQ0YYRYEVE/documents>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://vergabe.stadt-koeln.de/VMPSatellite/notice/CXQ0YYRYEVE>

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

XPlanung konforme Erfassung von Daten von rechtskräftigen Bebauungsplänen in den XPlanGML Standard für die Stadt Köln

Reference number: 2021-0087-61-2

II.1.2. Main CPV code

72312100 Data preparation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Gegenstand des Auftrags ist die XPlanung konforme Erfassung von Daten der rechtskräftigen Bebauungspläne in den XPlanGML Standard.

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes
Tenders may be submitted for all lots

II.2. Description

II.2.1. Title

XPlanung konforme Erfassung von Daten der rechtskräftigen 101 Bebauungspläne in den XPlanGML Standard (Paket 1)
Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

72312100 Data preparation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt
Main site or place of performance: XPlanung konforme Erfassung von Daten der rechtskräftigen 101 Bebauungspläne in den XPlanGML Standard Köln

II.2.4. Description of the procurement

Der IT-Planungsrat hat die verbindliche Einführung des Standards XPlanung für neue Bauleitpläne bis spätestens Februar 2023 beschlossen. Neue Verfahren müssen demnach ab Februar 2023 in den Standard XPlanung erzeugt werden. Um einen möglichst großen Nutzen zu erzielen, werden die bestehenden Bebauungspläne (202 Bebauungspläne) in den Standard überführt. XPlanung beschreibt den sicheren und verlustfreien Datenaustausch zwischen den baubeteiligten Gruppen, Organisationen und Akteur*innen mit dem Datenaustauschformat XPlanGML. XPlanung ist folglich keine Softwareanwendung sondern ein Schema im GML Format.

Aus gegebenen Anlass hat die Stadt Köln frühzeitig die Einführung des Standards XPlanung beschlossen. Im Zuge der Beschleunigung des Baugenehmigungsverfahrens werden die wichtigsten Bebauungspläne (Zeitraum 2006-2020) in den Standard zeitnah migriert. Diese 202 Pläne liegen in unterschiedlichen digitalen Variationen vor. Eine genaue Liste der Datengrundlage ist Teil der Ausschreibung. Das externe Planungsbüro hat die Aufgabe, die Bauleitpläne in XPlanung konforme Zeichnungen zu überführen. Dabei sind die zeichnerischen Besonderheiten, welche sich aus dem Pflichtenheft (Teil der Vergabeunterlagen) ergeben, einzuhalten.

Die Arbeitsgrundlage besteht aus einem aktuellen ALKIS Ausschnitt, welcher die Basis für die Zeichnung des Bebauungsplanes bietet. Neben der ALKIS Grundlage müssen noch weitere Daten für die Interpretation herangezogen werden. Detaillierte Informationen dazu beinhaltet das Pflichtenheft. Dazu werden allgemeine Kenntnisse zum Thema räumliche Koordinatensysteme vorausgesetzt. Die beschriebenen Arbeiten sollen in einem GIS oder CAD-System erfolgen.

Das Vorgehen bei der Überführung so wie die Art des Endproduktes werden durch das Pflichtenheft XPlanung der Stadt Köln festgelegt. Das Stadtplanungsamt der Stadt Köln

verfügt über eine Abteilung, die sich mit der Sicherung des Standards befasst und jeden in XPlanung überführten Bebauungsplan der Stadt auf seine technische und inhaltliche Qualität hin prüft. Eine erfolgreiche Prüfung ist Bestandteil der Überführung.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Der jeweilige Vertrag ist beendet, wenn alle 101 Pläne in eine XPlanGML überführt wurden und die technische Freigabe des Qualitätsmanagements erfolgt ist. Die Laufzeit kann sich daher verlängern, wenn die Arbeiten nicht nach 2 Jahren abgeschlossen sind.

II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 5 Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Es werden maximal 5 Bewerber zur Angebotsabgabe aufgefordert. Sollten mehr als 5 Bewerber die unter 4.1 genannten Mindeststandards der Eignungskriterien für die weitere Teilnahme erfüllen, erfolgt die Auswahl der zur Angebotsabgabe aufzufordernden Bewerber nach den nachfolgend aufgeführten Auswahlkriterien. Dabei gilt, dass auf Basis der Auswahlkriterien die 5 Bewerber mit den höchsten Bewertungen zur Angebotsabgabe aufgefordert werden.

1. Erfahrungen mit Objektorientierten Datenstrukturen im GIS-Umfeld Kenntnisse über XML- und/oder GML Dateien

Nachweis der Erfahrung mit Objektorientierten Datenstrukturen im GIS-Umfeld und/oder Kenntnisse über XML Dateien beziehungsweise GML Dateien zum Beispiel anhand von Referenzen. Diese dürfen mit den Referenzen unter Nr. 4.1 identisch sein, dabei ist darzustellen, dass die hier beschriebenen Anforderungen an die Erfahrung mit objektorientierten Datenstrukturen im GIS-Umfeld und/oder Kenntnisse über XML Dateien beziehungsweise GML Dateien erfüllt sind.

2. Erfahrungen mit Bauleitplanung

Nachweis der Erfahrung mit Bauleitplanung anhand von Referenzen. Diese dürfen mit den Referenzen unter Nummer 4.1 identisch sein, dabei ist darzustellen, dass die hier beschriebenen Anforderungen an die Erfahrung mit der Bauleitplanung erfüllt sind. Die Referenzen sind auf 1-2 DIN A4 Seiten zu beschreiben.

3. Erfahrung mit XPlanung in der Praxis

Erfahrungen mit XPlanung im praktischen Einsatz anhand von Referenzen. Diese dürfen mit den Referenzen unter Nummer 4.1 identisch sein, dabei ist darzustellen, dass die hier beschriebenen Anforderungen an die Erfahrung mit XPlanung in der Praxis erfüllt sind. Die Referenzen sind auf 1-2 DIN A4 Seiten zu beschreiben.

Bewertung der Referenzen

Die Bewertung der Referenzen wird für den Fall, dass mehr als 5 Bewerber die Eignungsanforderung unter III.1.1 – III.1.3 erfüllen, wie folgt vorgenommen:

Referenzen zu 1 (Objektorientierte Datenstrukturen): 2 Punkte (unabhängig von der Anzahl der eingereichten Referenzen)

Referenzen zu 2 (Erfahrungen mit Bauleitplanung): 4 Punkte (unabhängig von der Anzahl der eingereichten Referenzen)

Referenzen zu 3 (Erfahrungen mit XPlanung im praktischen Einsatz): 6 Punkte (unabhängig von der Anzahl der eingereichten Referenzen).

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach § 12 a EU Absatz 3 VOB/A beziehungsweise § 20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis 6 Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet.

II.2. Description

II.2.1. Title

XPlanung konforme Erfassung von Daten der rechtskräftigen 101 Bebauungspläne in den XPlanGML Standard (Paket 2)
Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

72312100 Data preparation services

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DEA23 Köln, Kreisfreie Stadt

Main site or place of performance: XPlanung konforme Erfassung von Daten der rechtskräftigen 101 Bebauungspläne in den XPlanGML Standard Köln

II.2.4. Description of the procurement

Der IT-Planungsrat hat die verbindliche Einführung des Standards XPlanung für neue Bauleitpläne bis spätestens Februar 2023 beschlossen. Neue Verfahren müssen demnach ab Februar 2023 in den Standard XPlanung erzeugt werden. Um einen möglichst großen Nutzen zu erzielen, werden die bestehenden Bebauungspläne (202 Bebauungspläne) in den Standard überführt. XPlanung beschreibt den sicheren und verlustfreien Datenaustausch zwischen den baubeteiligten Gruppen, Organisationen und Akteur*innen mit dem Datenaustauschformat XPlanGML. XPlanung ist folglich keine Softwareanwendung sondern ein Schema im GML Format.

Aus gegebenen Anlass hat die Stadt Köln frühzeitig die Einführung des Standards XPlanung beschlossen. Im Zuge der Beschleunigung des Baugenehmigungsverfahrens werden die wichtigsten Bebauungspläne (Zeitraum 2006-2020) in den Standard zeitnah migriert. Diese 202 Pläne liegen in unterschiedlichen digitalen Variationen vor. Eine genaue Liste der Datengrundlage ist Teil der Ausschreibung. Das externe Planungsbüro hat die Aufgabe, die Bauleitpläne in XPlanung konforme Zeichnungen zu überführen. Dabei sind die zeichnerischen Besonderheiten, welche sich aus dem Pflichtenheft (Teil der Vergabeunterlagen) ergeben, einzuhalten.

Die Arbeitsgrundlage besteht aus einem aktuellen ALKIS Ausschnitt, welcher die Basis für die Zeichnung des Bebauungsplanes bietet. Neben der ALKIS Grundlage müssen noch weitere

Daten für die Interpretation herangezogen werden. Detaillierte Informationen dazu beinhaltet das Pflichtenheft. Dazu werden allgemeine Kenntnisse zum Thema räumliche Koordinatensysteme vorausgesetzt. Die beschriebenen Arbeiten sollen in einem GIS oder CAD-System erfolgen.

Das Vorgehen bei der Überführung so wie die Art des Endproduktes werden durch das Pflichtenheft XPlanung der Stadt Köln festgelegt. Das Stadtplanungsamt der Stadt Köln verfügt über eine Abteilung, die sich mit der Sicherung des Standards befasst und jeden in XPlanung überführten Bebauungsplan der Stadt auf seine technische und inhaltliche Qualität hin prüft. Eine erfolgreiche Prüfung ist Bestandteil der Überführung.

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

Der jeweilige Vertrag ist beendet, wenn alle 101 Pläne in eine XPlanGML überführt wurden und die technische Freigabe des Qualitätsmanagements erfolgt ist. Die Laufzeit kann sich daher verlängern, wenn die Arbeiten nicht nach 2 Jahren abgeschlossen sind.

II.2.9. Information about the limits on the number of candidates to be invited

Envisaged number of candidates: 5 Objective criteria for choosing the limited number of candidates:

Es werden maximal 5 Bewerber zur Angebotsabgabe aufgefordert. Sollten mehr als 5 Bewerber die unter 4.1 genannten Mindeststandards der Eignungskriterien für die weitere Teilnahme erfüllen, erfolgt die Auswahl der zur Angebotsabgabe aufzufordernden Bewerber nach den nachfolgend aufgeführten Auswahlkriterien. Dabei gilt, dass auf Basis der Auswahlkriterien die 5 Bewerber mit den höchsten Bewertungen zur Angebotsabgabe aufgefordert werden.

1. Erfahrungen mit Objektorientierten Datenstrukturen im GIS-Umfeld Kenntnisse über XML- und/oder GML Dateien

Nachweis der Erfahrung mit Objektorientierten Datenstrukturen im GIS-Umfeld und/oder Kenntnisse über XML Dateien beziehungsweise GML Dateien zum Beispiel anhand von Referenzen. Diese dürfen mit den Referenzen unter Nr. 4.1 identisch sein, dabei ist darzustellen, dass die hier beschriebenen Anforderungen an die Erfahrung mit objektorientierten Datenstrukturen im GIS-Umfeld und/oder Kenntnisse über XML Dateien beziehungsweise GML Dateien erfüllt sind.

2. Erfahrungen mit Bauleitplanung

Nachweis der Erfahrung mit Bauleitplanung anhand von Referenzen. Diese dürfen mit den Referenzen unter Nummer 4.1 identisch sein, dabei ist darzustellen, dass die hier beschriebenen Anforderungen an die Erfahrung mit der Bauleitplanung erfüllt sind. Die Referenzen sind auf 1-2 DIN A4 Seiten zu beschreiben.

3. Erfahrung mit XPlanung in der Praxis

Erfahrungen mit XPlanung im praktischen Einsatz anhand von Referenzen. Diese dürfen mit den Referenzen unter Nummer 4.1 identisch sein, dabei ist darzustellen, dass die hier beschriebenen Anforderungen an die Erfahrung mit XPlanung in der Praxis erfüllt sind. Die Referenzen sind auf 1-2 DIN A4 Seiten zu beschreiben.

Bewertung der Referenzen

Die Bewertung der Referenzen wird für den Fall, dass mehr als 5 Bewerber die Eignungsanforderung unter III.1.1 – III.1.3 erfüllen, wie folgt vorgenommen:

Referenzen zu 1 (Objektorientierte Datenstrukturen): 2 Punkte (unabhängig von der Anzahl der eingereichten Referenzen)

Referenzen zu 2 (Erfahrungen mit Bauleitplanung): 4 Punkte (unabhängig von der Anzahl der eingereichten Referenzen)

Referenzen zu 3 (Erfahrungen mit XPlanung im praktischen Einsatz): 6 Punkte (unabhängig von der Anzahl der eingereichten Referenzen).

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Rechtzeitig gestellte Fragen werden nach § 12 a EU Absatz 3 VOB/A beziehungsweise § 20 Absatz 3 Nummer 1 VgV bis 6 Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantwortet.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

- Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen zur Zahlung der Steuern und Abgaben sowie der Beiträge zur gesetzlichen Sozialversicherung,
 - Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister für die ausgeschriebene Leistung,
 - Nichtvorliegen einer Freiheitsstrafe in den letzten 3 Jahren von mehr als 3 Monaten oder einer Geldstrafe von mehr als 90 Tagessätzen oder Geldbuße von mehr als 2 500 Euro,
 - gemäß § 21 Arbeitnehmerentsendegesetz oder
 - gemäß § 19 Mindestlohngesetz oder
 - gemäß § 21 Absatz 1 Satz 1 und 2 Schwarzarbeiterbekämpfungsgesetz,
 - Erfüllung der gewerberechtlichen Voraussetzungen für die Ausführung der angebotenen Leistung,
 - es wurde kein Insolvenzverfahren oder ein vergleichbares gesetzlich geregeltes Verfahren eröffnet, keine Eröffnung beantragt und kein Insolvenzplan rechtskräftig bestätigt,
 - das Unternehmen befindet sich nicht in Liquidation,
 - es liegen keine weiteren Ausschlussgründe nach §§ 123, 124 GWB vor,
- Oben aufgeführte Eigenerklärungen werden mit dem Angebotsvordruck abgegeben.

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Eigenerklärung über den Umsatz mit vergleichbaren Leistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren (2018, 2019, 2020), anhand des Bewerbungsbogens.

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

Nachweis guter Kenntnisse im GIS und/oder CAD Bereich. Die Erfahrung ist anhand von vergangenen Projekten (Referenzen) aus den letzten 3 Jahren darzulegen. Die Darstellung sollte 1-2 DIN A4-Seiten nicht übersteigen. Der Auftraggeber behält sich eine Aufklärung der zu den Referenzen gemachten Angaben vor. Ferner können ergänzend Zertifikate oder Schulungsnachweise vorgelegt werden.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Nachweis von mindestens 3 GIS und/oder CAD Projekten mit Erläuterungen zu Komplexität und Umfang. Aus der Beschreibung sollte die Verwendung von WMS/WFS-Diensten sowie Erfahrung mit der Arbeit mit ALKIS mit hervorgehen.

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Die Vergabe des Auftrages richtet sich unter anderem nach dem Gesetz über die Sicherung von Tariftreue und Mindestlohn bei der Vergabe öffentlicher Aufträge (Tariftreue- und Vergabegesetz Nordrhein-Westfalen TVgG NRW) vom 21.3.2018 (TVgG). Hiernach müssen beauftragte Unternehmen sowie deren Nachunternehmerinnen beziehungsweise Nachunternehmer die nach dem TVgG festgelegten Mindestentgelte beziehungsweise Tariflöhne zahlen und Mindestarbeitsbedingungen gewähren (§ 2 TVgG). Die Stadt Köln ist als öffentliche Auftraggeberin berechtigt, Kontrollen durchzuführen, um die Einhaltung dieser Pflichten zu überprüfen.

Weitere Ausführungsbedingungen sind den Vergabeunterlagen zu entnehmen.

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Competitive procedure with negotiation

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.5. Information about negotiation

The contracting authority reserves the right to award the contract on the basis of the initial tenders without conducting negotiations

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 19/08/2021 Local time: 14:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

Bietergemeinschaften müssen die Bietergemeinschaftserklärung unter Ziffer 1 des Bewerbungsbogens abgeben, in der sämtliche Mitglieder der Bewerbergemeinschaft namentlich und mit Anschrift benannt sind sowie ein von allen Mitgliedern bevollmächtigtes Mitglied als Vertreter für das Vergabeverfahren sowie den Abschluss und die Durchführung des Vertrages angegeben wird. Die Mitglieder der Bietergemeinschaft verpflichten sich im Auftragsfall als Gesamtschuldner zu haften.

Ein Bewerber kann für den Nachweis der wirtschaftlichen und finanziellen sowie technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit die Kapazitäten anderer Unternehmen in Anspruch nehmen, wenn er nachweist, dass ihm die für den Auftrag erforderlichen Mittel tatsächlich zur Verfügung stehen werden (Eignungsleihe, § 47 VgV). Spätestens vor Zuschlagserteilung ist in dem Fall eine entsprechende Verpflichtungserklärung dieses/r Unternehmen/s vorzulegen.

Bekanntmachungs-ID: CXQ0YYRYEVE

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Vergabekammer Rheinland, Spruchkörper Köln, c/o Bezirksregierung Köln

Postal address: Zeughausstraße 2-10

Town: Köln

Postal code: 50667

Country: Germany

E-mail: vergabekammer@bezreg-koeln.nrw.de

Telephone: +49 221147-2120

Fax: +49 221147-2889

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Siehe § 160 Absatz 3 GWB

- innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gegenüber der Stadt Köln nach Erkennen des Verstoßes gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften in der Bekanntmachung;
- spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind;
- spätestens bis Ablauf der Angebots-/Bewerbungsfrist bei Verstößen gegen Vergabevorschriften, die in den Vergabeunterlagen erkennbar sind;
- innerhalb von 15 Tagen nach Eingang der Mitteilung der Stadt Köln, der Rüge nicht abhelfen zu wollen.

Siehe § 135 Absatz 2 GWB

- 30 Kalendertage nach der Information der betroffenen Bieter und Bewerber durch die Stadt Köln über den Abschluss des Vertrages, spätestens jedoch 6 Monate nach Vertragsschluss
- Im Fall der Bekanntmachung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Auftragsvergabe im Amtsblatt der EU.

VI.5. Date of dispatch of this notice

08/07/2021